

LOS MISTERIOS DE LA LUZ Y DE LA VISIÓN

Conferencia del Señor Beriféns

(Conclusión)

Luz y visión van siempre unidas. Sin luz no hay visión, y sin visión, aún cuando la luz exista, no nos damos cuenta de su existencia.

La luz, como habeis visto, es una fuerza. Pero una fuerza que no se utiliza, es fuerza inútil, fuerza perdida, que aunque exista, no tiene valor. El río que se despeña con vertiginosa corriente sin más objeto que alcanzar cuanto antes el fin de su curso, es indudable que es una fuerza inútil, no porque no exista, sino porque no la aprovechamos, bien porque no sabemos, o bien porque no podemos aprovecharla. Eso es la luz para el ciego. Pero si ese mismo río lo desviamos de su cauce y conducimos sus aguas por sitio conveniente, para que, cayendo desde gran altura, den lugar al movimiento de una máquina, esa fuerza será real y positiva como antes, y además útil. Eso es la luz para el vidente. El aprovechamiento de esa fuerza, luz, es lo que da lugar a la visión.

Visión es un fenómeno por medio del cual nos damos cuenta de la existencia de la luz. Esta definición, generalmente admitida, en mi sentir no expresa fielmente qué es la función visual. Creo encontrar en ella cierta vaguedad, porque si la percepción de luz es visión para los fines científicos, no siempre lo es para la vida de relación. Por esta razón no he resistido la tentación de fabricar otra para mi uso particular, y nunca mejor ocasión que esta para dárosela a conocer.

Yo defino la función visual diciendo que «es la resultante de movimientos diferenciados y ordenados que al ojo comunica la fuerza luz». Es movimiento diferenciado y ordenado, porque los colores no son más que diferente número de ondulaciones etéreas en un tiempo dado, y su ordenación constituye la imagen. Es movimiento, la transformación de la energía mecánica luz, en energía y corriente nerviosa y como resultante de todos estos movimientos diferenciados y condicionados por su ordenación, tenemos una perturbación del centro óptico, perturbación a la que damos el nombre de *sensación visual*. La percepción de los colores, o para hablar con más propiedad, de luz diferenciada, es imprescindible para darnos cuenta de todo cuanto nos rodea, pues de ello depende la forma de los objetos, el relieve, la perspectiva etc.

Si suprimimos la luz, la visión desaparece. Para nadie es un secreto que los objetos existentes en una habitación desaparecen de nuestra vista, dejan de ser percibidos por ella, en cuanto suprimimos la luz. Es que no vemos los objetos, vemos tan solo, la luz que ellos reflejan. Pero si estando el ojo completamente sano, interrumpimos la corriente nerviosa, la visión desaparece también, total o parcialmente según el punto donde esa corriente nerviosa sea interrumpida, por una herida, por una lesión, por una compresión, por cualquier causa, dato de inestimable valor para poder establecer la topografía, el sitio donde asienta un tumor cerebral, por ejemplo, y que nos permite ver lo que ocurre en ciertas partes del cerebro, cual si las paredes del cráneo fuesen de cristal.

Pero, fijaros bien, que os he dicho que la visión desaparece aunque los ojos estén en perfecto estado fisiológico, absolutamente sanos, lo cual prueba que no son los ojos los que ven. Los ojos no son más que unos intermediarios entre el mundo exterior y el cerebro, una parte del cerebro, el centro óptico, que, en último caso es el que sufre esa perturbación a la que damos el nombre de visión.

La misión del ojo en la función visual es: captar la luz, ordenarla y transformarla, de energía mecánica, en energía nerviosa.

La luz se propaga en línea recta. Siempre que en uno de los puntos de esa recta se encuentren los medios transparentes del ojo, la luz penetra en él; de este modo el ojo recoge la luz.

En cuanto la luz atraviesa los medios transparentes, sufre una desviación en la dirección que llevaba, mas no en todos los colores por igual, sino muy distinta según el color que la atraviese. El rojo es el que menos se desvía, el violeta el que más, y entre estos dos colores, todos los otros. Imaginad que el objeto que mirais está descompuesto en puntos infinitamente pequeños e infinitamente numerosos. De cada punto parte un rayo luminoso que atraviesa los medios transparentes del ojo, sufriendo la desviación que le corresponda. Esta desviación, hace que si en el objeto al lado de un rojo existe un azul, en las profundidades del ojo, al lado del rojo, se coloque el azul, y todos los puntos se coloquen en el mismo orden que tienen en el objeto que miramos, aunque invertidos. De este modo el ojo ordena la luz, luz diferenciada porque es de distinto número de vibraciones, de distinto color.

Si a las profundidades del ojo no llega luz diferenciada, el sujeto verá bultos, pero no apreciará la forma de los objetos, el relieve, etc.; verá luz sin orden ni concierto, y si es vidente para los efectos científicos, no lo será para los sociales, para los de la vida de relación. Un sujeto con cataratas completamente formadas, sabe cuándo está de frente a una ventana o cuándo está de espaldas a ella; sabe cuándo en una habitación se ha encendido una luz o cuándo se ha apagado; sigue todos los movimientos que se impriman a una bujía encendida y esto le basta al oculista para saber que ve; este sujeto ve para los fines científicos, pero le es imposible dar un paso sin ayuda del lazarillo o del bastón que le sirve guía; es ciego para los fines sociales, para los fines de la vida de relación, porque necesita quien le guíe, porque no ve luz diferenciada y ordenada, imagen perfecta del objeto.

Esa imagen que os he dicho que se forma en las profundidades del ojo, no es más que un conjunto de fuerzas, un conjunto de vibraciones de diferente longitud de onda, que llega hasta una membrana situada en esas profundidades del ojo. Hasta allí llega la luz, de allí no pasa, porque si pasara, de la misma manera que hasta allí podemos seguirla, la seguiríamos más si su curso se prolongara, y no sucede así. Esa membrana se llama retina, y ha sido primorosamente estudiada por el maestro de maestros, por el sabio de fama mundial que hoy veranea entre nosotros y que se llama don Santiago Ramón y Cajal, a quien desde aquí rindo homenaje de profunda admiración y respeto.

En la retina hay una porción de células, son muchos sus componentes, mas yo no he de ocuparme sino de los conos, que es en donde, según mi opinión, se efectúa la transformación de energía mecánica luz, en energía nerviosa. No se puede dudar de que a estos componentes de la retina que se llaman conos, los pone en movimiento la luz, porque es un hecho comprobado que con la obscuridad se dilatan y la acción de la luz los hace contraer. Este evidente movimiento da origen a energía nerviosa; es en este sitio en donde la fuerza mecánica luz, se convierte en energía nerviosa, porque este es el último sitio en donde encontramos luz, transformación que efectúan seguramente esa contracción y esa dilatación, ese movimiento de los conos. No puedo entrar en más detalles dados los estrechos límites de esta charla.

Pero esa energía nerviosa si estuviera estacionada en la retina no daría lugar a la visión, como si la energía eléctrica no saliera de la dinamo, no produciría luz. Cada cono termina en una fibrilla nerviosa y todas juntas, forman el nervio óptico, siendo en número extraordinario porque extraor-

dinario es el número de conos existente en la retina y muy particularmente en la mácula. La constitución de este nervio es análoga a la de un cable grueso formado por multitud de hilos de pequeño calibre. Tampoco puedo detenerme en la descripción de las particularidades maravillosas que el estudio de estas vías nerviosas ofrecen en su trayecto desde el ojo al nervio óptico, y he de limitarme tan solo a decir, que él es quien pone en comunicación a cada cono, con el centro cerebral donde reside la facultad de ver.

Ahora bien: cada rayo de luz que desde el objeto llega a la retina, produce en cada cono ese movimiento de contracción, de vibración, diría mejor; más o menos intenso según el color que a él llegue, y ya hemos visto que este, el color, solo depende del mayor o menor número de vibraciones del éter en un tiempo dado. Según sea el movimiento del cono, dará origen a mayor o menor cantidad de energía nerviosa, que transmitida por la fibrilla óptica correspondiente, produce en esa parte del cerebro una perturbación. En mi sentir cada uno de los conos, sirve de intermediario para percibir todos los colores, dependiendo solo del movimiento de aquel, es decir, que un mismo cono da origen a la percepción de rojo, amarillo, verde, etc según que la fuerza que lo mueva en un momento dado lo haga contraerse más o menos, o lo haga vibrar con mayor o menor velocidad, opinión contraria a la mayoría que cree en la existencia de tres clases de conos que se impresionan por tres colores fundamentales, sean los que sean y de la mezcla de estos tres en unas u otras proporciones, resultan todos los demás colores. (Otros muchos factores intervienen en esta función, pero os he prometido no ocuparme más que de lo más saliente, y las omito en absoluto, contentándome con decir que la producción de esa corriente nerviosa está condicionada por otras causas de las que más se ignoran que se saben.) Como esta operación se efectúa conjuntamente en todos, y cada uno puede recibir un color distinto en el orden que ya vimos, las corrientes nerviosas que se originen serán diferenciadas y ordenadas y diferenciadas y ordenadas las perturbaciones que produzcan en el centro óptico. A la impresión que todo ese conjunto de perturbaciones diferenciadas y ordenadas produce en nosotros, es a lo que damos el nombre de *visión*.

**

Para terminar, voy a decir tan solo dos palabras de la *luz invisible*, de la *luz negra*.

La luz invisible o luz ultravioleta no es más que ondulaciones etéreas que se suceden con una rapidez inmediatamente mayor que la correspondiente a los rayos violeta, últimos que producen impresión en nuestro aparato visual. Mas si esta luz ultravioleta no produce impresión sobre nuestro aparato visual, si deja sentir sus efectos sobre la placa fotográfica.

Con esta misteriosa luz se ha conseguido hacer una fotografía estando cubierto el objetivo de la máquina, hallándose la placa fotográfica sumergida en la más absoluta obscuridad; lo cual quiere decir, que esa misteriosa luz se ha reflejado en el objeto a fotografiar; ha atravesado un cuerpo opaco para la luz visible; no ha perdido el orden con que la envía el original de la fotografía obtenida; que en perfecto orden ha atravesado el obturador y el objetivo; que no ha impresionado nuestro centro óptico; que no ha producido perturbación—por lo que a luz se refiere—en nada, solo en la placa fotográfica.

Este es un hecho real, palpable, no una hipótesis, una fantasía; hecho de gran elocuencia, porque nos hace ver un porvenir grande y conmovedor, que me preocupa desde hace tiempo, que, con frecuencia me hace abandonar este mundo material para sumergirme con fruición, en el mundo ideal de la fantasía y razonar en él, que también en la fantasía, cabe la lógica...

Ese hecho misterioso, uno de tantos misterios

que nos guarda ocultos el mundo de la nada, el éter en vibración, me hace pensar en la posibilidad de ver sin ojos, fantasía inconcebible hoy; posiblemente, seguramente, realidad palpable mañana. Así lo creo yo firmemente.

Se me dirá, que desaparecido el órgano, desaparece la función. Esto sería cierto si fuera en el ojo en donde residiera la facultad de ver, y ya he dicho que esta facultad no reside en el ojo, sino en el cerebro, en una parte del cerebro, en el centro óptico; por consiguiente al desaparecer el ojo, no desaparece el órgano, porque el centro óptico queda, y no desaparecido el órgano, puede intentarse hacerlo funcionar, produciendo en él, por otra vía, las perturbaciones que mediante el ojo se producen.

Que puede llegarse a este fin me lo dice, o yo al menos así lo entiendo, lo que acabáis de oír: el que es un hecho real y positivo la existencia de unas vibraciones, luz ultravioleta, que se reflejan, se refractan en perfecto orden, y producen perturbaciones solo—para estos efectos,—en la placa fotográfica. Sabemos ya positivamente que existen vibraciones que llenan este fin; pero sabemos también, que ese mundo misterioso de las vibraciones etéreas, es rico en infinitos secretos y no está contra lógica pensar, que de la misma manera que existe esa luz invisible, con las características dichas, existan otras, o esa misma modificada, que reflejándose y refractándose en perfecto orden, de la misma manera que ahora solo nos damos cuenta de que atraviesa el obturador de la máquina fotográfica, y perturba los componentes de la placa fotográfica, se llegue a conseguir que atraviese piel, músculos, huesos y envolturas del cerebro y produzca perturbaciones diferenciadas y ordenadas solo en el centro óptico, y entonces la visión sin ojos será un hecho, convirtiéndose en realidad palpable. lo que hoy es una fantasía, y entonces el número de los ciegos disminuiría de manera extraordinaria, pues tan solo lo serían, aquellos que tuvieran lesiones en el centro óptico, número limitadísimo...

Lo serían también los que lo son hoy a pesar de tener su aparato visual en toda su integridad... ¡aquéllos que, no apartando su mirada del mundo material que les rodea, mundo de pasiones y egoísmos, no sepan elevarla al mundo ideal del amor, de la belleza, del arte, de la ciencia...!

**

Ved de que manera tan sencilla, se explica una creación tan magna como la luz. Ved de que manera tan simple, se explica una función tan súbilme como la visión, aunque lo dicho no sea más que un boceto y no muy acabado de lo que tal explicación es. ¿Dónde están esos misterios? Preguntáis.

No olvidéis un momento, lo que os decía al principio de mi charla. No olvidéis que todo es una teoría, *un se supone*, no *un se sabe*, una teoría extraordinariamente lógica, pero una teoría. No olvidéis que *hemos supuesto* una esférula de electricidad positiva alrededor de la cual giran los electrones que producen las perturbaciones del éter que llamamos luz; que ésta, transformada por los conos, da origen a la energía nerviosa, que conducida por las vías ópticas, producen en el centro óptico la sensación visual. Si llega un día en que se demuestre que esa supuesta esférula no existió, la explicación desaparecerá, pero seguiremos viendo, aunque no nos expliquemos cómo vemos.

¡Esos son los misterios de la luz y de la visión!

**

Ilustre montañés y sabio decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza: habeis sido durante todo el verano, el representante de aquella Universidad en Jaca; yo soy el último jacetano en saber, que ha tenido el honor de tomar parte en este ciclo de conferencias.

No abandonaría este sitio con la íntima satisfacción del deber cumplido, sino os rogara encarecidamente, que en nombre de todos los jacetanos que pasaron por las aulas de aquella querida Universidad, le llevéis el más entusiasta y cariñoso saludo, saludo de amor filial. En ella nos formamos y a ella debemos cuanto sabemos y cuanto somos. Decidle, que ni la hemos olvidado, ni la olvidamos, ni la olvidaremos nunca, porque la gratitud es flor que vive siempre lozana en el jardín de nuestro corazón. Decidle, que estamos henchidos de satisfacción al ver la realidad de esta magna obra, al ver que ella, nuestra Universidad, ha sido la primera que ha tenido la iniciativa de abandonar su sede para mezclarse con el pueblo, para popularizarse y hacer Patria de la manera más eficaz, sembrando cultura en ese pueblo, en la totalidad de ese pueblo, trasladándose, en este caso, a esta ciudad para desde ella enseñar al mundo entero las riquezas que estas montañas guardan en toda clase de belleza, y que permanecieron ocultas hasta que nuestra Universidad las ha empezado a dar a conocer. Decidle, que si en alguna ocasión necesita de nosotros, de nuestros pobres servicios, nos encontrará siempre a su lado, siempre deseosos de servirle, si es preciso, con sacrificio, porque sacrificio es amor y amor vivísimo sentimos por nuestra Universidad. Decidle, que si todos los jacetanos hemos sentido alegría y entusiasmo al recibir su visita,—y sois testigo presencial de ese entusiasmo y esa alegría de mis paisanos,—nadie lo ha sentido como nosotros, porque para nosotros es la madre que viene a vernos a nuestra casa, es la madre que viene a vivir una temporada en nuestra compañía, a recordarnos nuestros años juveniles, a seguir acariciándonos con sus enseñanzas. Decidle señor Decano... ¡decidle cuanto queráis, que sois nacido entre estas montañas, sabéis sentir como nosotros sentimos y habéis de expresar con vuestra elocuencia nuestros amores a la Universidad inolvidable, infinitamente mejor que yo lo pudiera hacer con mi pobre palabra...!

GERMÁN BERITENS

PERFILES

Con el baile del pasado lunes, el Casino de Jaca ha dado fin a la serie de fiestas organizadas con motivo de la jornada veraniega. Ahora cierra sus salones. ¿Hasta noviembre? ¿Hasta carnaval? He ahí lo que nadie sabe. Lo verdaderamente cierto es que durante una temporada los directivos del primer centro de recreo van a descansar con la tranquilidad de quien ahuyenta una preocupación muy seria.

El Casino recobrará su gravedad y su empaque, pero ¿estarán, por ésto, más satisfechos sus concurrentes habituales? Yo creo que no. Lo probable es que sientan la nostalgia de las veladas nocturnas con su derroche de elegancia, de corrección y de música frívola; de seguro que, cuando crucen el vestibulo y maquinalmente dirijan una rápida mirada al salón de fiestas, hermético y apagado, evocarán su magnífico aspecto en los días de baile, cuando bajo el esplendor maravilloso de todas las luces encendidas, las damitas, gentiles y bellas, estaban más seductoras que nunca... y cuando ahora, esos señores, se aburrían saboreando en silencio su taza de café, acaso piensen que el último baile se celebró demasiado pronto.

Faltó en él la complicada animación de otras veces pero estuvo, sin embargo, bastante concurrido y sobre todo muy simpático, al desproveerse de la presuntuosa rigidez de pasadas ocasiones. Fué de ambiente agradable, más familiar. Las señoras, comprensivas, calificaban con más benevolencia las contorsiones del «charleston», los caballeros conversaban en tono siempre cordial, las damitas reían más francas, más accesibles, más cautivadoras;

sólo los muchachos se encogían de hombros con mohín insatisfecho, al pensar en la proximidad del final. Porque ellas complacientes, decidoras, trataban de hacer olvidar con sus sonrisas, con sus charlas, que vivían en algo que iba a terminar. Se bailaba casi continuamente; la orquestina ejecutaba con alegría nerviosa, quizá imaginando su obligado descanso. Las escalas del violoncello y del piano sonaban más agudas, pero los bailables parecían más tristes: el «charleston» menos epiléptico, el tango más melancólico y el vibrante pasodoble de la despedida impregnado de esa emoción irreprimible de los adioses largos...

En el Casino se advierte ya la falta de la extraordinaria concurrencia veraniega, pero no es solo allí. En la Caseta no hay ahora el pintoresco movimiento de los «té dansants» y de las verbenas con mantones de Manila, farolillos venecianos y chocolate con churros; en el Paseo, en la Cantera, en los glaciares no se encuentra tampoco a la gente que gustaba de respirar en la pura limpidez de las tardes estivales. Hasta en el Teatro se imaginan con pena, al pensar en que no se repiten, las clamorosas ovaciones de los días pasados.

Y así todo lo que vamos visitando parece que nos saluda con ademán de despedida. Es que Jaca necesita quietud para comenzar su vida de invierno, su nueva vida. La emprende ahora, cuando los veraneantes se marchan, cuando ya no tiene que cumplir con sus huéspedes los elementales deberes de anfitrión cortés y generoso. Es, el que empieza, un vivir de labor intensa: El Ayuntamiento preocupa su atención en los grandes ideales de la Ciudad: el Canfranc, la Universidad, el Jaca-Sangüesa, el turismo...; la prensa local inicia campañas cooperando al esfuerzo del Concejo y cada entidad, cada individuo trabajan en pró de la Ciudad.

Jaca ha hecho llegar su nombre muy lejos, En Cambridge, Oxford, Hamburgo... vivirán imperecederos recuerdos de la grandeza panorámica de la Perla del Pirineo, de su clima magnífico, de su simpatía nativa, de su hospitalidad desinteresada y, ¿por qué no decirlo? de la hermosura de sus mujeres.

La Ciudad, en tanto, se estiliza más cada día en su original desenvolvimiento mundano, adquiere un envidiable sello de cosmopolitismo; mas conserva como joya preciada en lo más íntimo de su espíritu, ese recio, ese sincero temple aragonés que enorgullece a España, y eso le hace sufrir la ausencia de los que se fueron, extranjeros, nacionales, y de lo que se fué con ellos: alegría, belleza, juventud, animación.

Porque los pocos que quedamos todavía, guardamos silencio para admirar a Jaca, pero quién sabe si también, para soñar de vez en cuando con las fiestas suntuosas del primer casino, los brillantísimos actos del Teatro Unión Jaquesa, los conciertos matinales del Paseo, los sentimentales atardeceres del glaciar, las pintorescas verbenas nocturnas del Parque...

Y tenemos un inevitable gesto de nostalgia al pensar en que falta un año para que todo se repita con la misma magnificencia, con idéntico esplendor.

Un año para que podamos como este comenzar a escribir: El Casino de Jaca ha celebrado la última fiesta de la temporada veraniega.

Luis Olivares

¡Adiós ilustres huéspedes!

Al sabio Cajal

Su cabellera y su barba, cual aureola plateada enmarcan su noble rostro, reflejo de austeridad donde parecen sus ojos irradiar con su mirada los fulgores de la ciencia en la humana obscuridad

Abstraído en el estudio, hermético, inasequible, huye con seguro paso del ruido mundanal y cual glorioso elegido penetra en lo incognoscible alza el velo y nos transmite su científico raudal.

Sobre tan preclaro huésped, astro de la Medicina Gloria, al posarse, le hace resplandecer como un sol y Jaca, ciudad heroica, humildemente se inclina en homenaje sentido a tan eximio español.

Al ilustre catedrático cheso

De los antiguos ciclopes su alma está forjada. Obstáculos no encuentra su temple de coloso. Medita y de su mente surge una acariciada iniciativa loable que expone jubiloso. No busca del aplauso el triunfo ruidoso; Glorificar pretende a Jaca, la esforzada, Ondeando del saber, el pabellón honroso.

Memorable la fecha en que este gran varón / I deó para Jaca una Universidad! Resuene por doquiera de la fama el pregón! Alcance el Pirineo desde nuestra ciudad, La Perla pintoresca, mundial admiración!

A los alumnos extranjeros

Queridos estudiantes extranjeros, quisiera agradeceros de todo corazón vuestra presencia honrosa en el estío en este pueblo mío honra y prez de Aragón. Vinisteis de países europeos ardiendo en los deseos de ampliar vuestro saber al par que los encantos de Natura en la jaquesa altura gozosos conocer.

Y os visteis bajo el claro y azul velo de nuestro limpio cielo, cual diáfano dosel, rodeados del ingente Collarada con su cresta nevada y el pétreo Oroel.

Gozasteis viendo los alrededores que, en punto a encantadores nada les superó: el bello Monasterio de San Juan La Foz, Biniés, Canfranc, el Valle Tena, Ansó...

Al par que de este aire puro, sano, en este pueblo hispano llenasteis el pulmón, gozasteis del magnífico paisaje, verdor todo y bosque, en la contemplación.

Supisteis de las galas del lenguaje que es el mejor linaje de la ibera nación, que con sus nombres popularizaron e inmortalizaron Cervantes, Calderón...

Adiós, adiós, queridos escolares, marchad ufanos a vuestros hogares con la grata impresión de un éxito en la clase, decidido, y haber, cual veraneantes, recibido la más fina atención.

José Yzuel

Cosas... de cosas

¡Ya quiso Dios! Ya es un hecho la desaparición del recipiente de necesidad, por cuya desaparición ha estado un día y otro la Prensa llamando la atención del Ayuntamiento

¿Dónde se colocará?

Señores concejales; no se les ocurra que sea en lugares como en los que se halla y llévase al Paseo...

(No asustarse; es una noticia de Teruel pues aquí... no caerá esa breva).

Señor Alcalde: como las múltiples obligaciones que lleva consigo el cargo, no pueden hacer que se esté en todo, los que velamos con gusto por el bien de la Ciudad, a mi juicio, creo, debemos apuntar aquello que se vea perjudicial o que perjudicio amenace. De aquí que me permita dar la voz de alarma sobre lo que juzgo de transcendencia.

Los pinos del paseo presentan un aspecto poco tranquilizador. Me refiero a los que hay en los jardines, solos, o formando esos bosquecillos a ambos lados de la entrada de aquellos. Sus ramas secas les dan un triste carácter y creo con vendría conocer la causa que no es seguramente la natural de su vejez en las partes bajas, sino que, o es por alguna enfermedad, por poca aireación, al estar tan apiñados, o por alguna larva que ha hecho presa en ellos.

Peritos hay en Jaca—ilustrados ingenieros forestales—que, a tomar en cuenta lo que digo, pueden estudiar y dictaminar sobre ello.

Edison ha pronosticado que, merced a la extraordinaria abundancia de ruidos que lleva consigo el incesante movimiento de la civilización con sus motores, radios, etc. etc. antes de 100 años todos ¡serán! sordos.

Beritens afirmó que, con el tiempo, no serán necesarios los ojos para ver.

Total: que nuestros nietos, ya no usarán el pirope que tanto gusta a las niñas de «que hermosos ojos tienes» y a no dudar, en vez de nombrar como hoy hijo adoptivo favorecedor etc. a quien haga el bien, le darán una oreja como en los toros ¡para lo que han de serviles!

B. C. A.

Notas Deportivas

El domingo último devolvió la visita que pendiente tenía con la Agrupación, el Biescas F. C. Esperaba la afición jacetana este encuentro con vivísimo interés, pues en los dos últimos partidos jugados en la vecina villa, empataron, con el mismo resultado en ambos partidos y esto hacía suponer pondrían todos de su parte el entusiasmo necesario para buscar el desempate.

Y así fué en un principio, haciendo una primera parte muy interesante y si bien jugaban con codicia, no hubo necesidad de cortar juego, por ser éste correcto si bien un poquito duro por el entusiasmo que ambos equipos ponían en conseguir la victoria que en este tiempo fué del Jaca pero con muy poca ventaja: 1-0.

Ahora bien, el segundo tiempo ya fué otra cosa: los chicos de casa, que cuentan a su favor el no cansarse, salieron a todo tren dominando plenamente, y marcando en el primer avance y aquí fué el desmoralizarse el Biescas y el presionar Jaca, que en unos veinte minutos consiguió marcar 4 veces y suponemos que alguna más, si un incidente lamentable no hubiese puesto fin al partido a los veinticinco minutos de juego.

Muy gustoso pasaría por alto este hecho que no se como calificar, pero me veo obligado a publicarlo para que en lo sucesivo no se vuelvan a repetir ya que solamente en caso extremo y con razones muy poderosas, puede abandonarse el campo, sin dar por terminado el encuentro el árbitro, único en el campo con autoridad para si lo juzga conveniente.

Determinaciones como la del domingo deben meditar mucho, antes de realizarlas pues debió haberse tenido en cuenta que en el campo había público que como pagó, puede exigir un árbitro que desde el momento que entra en el cumplimiento de su cometido merece ser respetado, y por último el perjuicio que puede causarse a una sociedad naciente y llena de entusiasmo, que si bien es cierto que todavía no está federada, con una denuncia del hecho a la federación se le inhabilita para jugar con equipos federados.

Desde luego es muy de lamentar lo sucedido y así creo lo considerarán los simpáticos biesqueses, que si de algo pecan es de un desmedido entusiasmo y una gran afición, que hasta en el bello sexo ha conseguido una gran acogida como pudimos apreciarlo, al ver la simpática representación que de él vimos en el campo animando a sus equipiers.

Fué una lástima lo sucedido pues aparte de esto el partido fué muy interesante jugando muy bien ambos equipos cuya alineación fué la siguiente:

- «Biescas F. C.»
 Giménez; Lacasa (G.), Lacasa (L.); Pitán, Ger, Elias; Oliván, Alfonso, Bielsa, Izquierdo, Bescós.
 «A. D. de Jaca»
 Cano; Germán, Casto; Terrén (I), Terrén (II), Ubaldo; Fernández, Betrán, Aused, Navarro y Herráez.
 El veterano Terrén Miguel consiguió marcar un goal. Enhorabuena.
 El árbitro señor Freudental bien aunque debió imponer más su autoridad.

DICK.

Gacetillas teatrales

Hoy jueves, con motivo de la festividad del día, se darán dos sesiones tarde y noche. La de la tarde dedicada a las familias y por la noche la acostumbrada sesión de moda. Se estrenará la extraordinaria película FAUSTO de gran presentación y aparato y además una película cómica del célebre BIZCO.

El sábado debutarán dos artistas de gran fama y que vienen recorriendo España con éxito clamoroso. Son éstos la canzonetista, estrella del arte español y reina de la jota, TRINI SERRANO y del célebre humorista cantante, rey del chiste, LINDER. Este mismo día se estrenará una película española LA VERBENA DE LA PALOMA según la popular zarzuela del mismo nombre.

El domingo por la tarde se dará una sesión familiar a las seis y media con programa selecto de TRINI SERRANO y LINDER con repertorio escogido dedicado especialmente a señoras y niños, repitiéndose la película LA VERBENA DE LA PALOMA, con precios económicos. Por la noche se estrenará la interesante película ¿QUIEN ES MI CRIADO? y despedida de TRINI SERRANO y LINDER con programa diferente.

Decididamente esta empresa del flamante y favorecido Teatro Unión Jaquesa tiene el don de acertar.

Cuando nos disponíamos a desgranar, en familia, los días plácidos y tristes del otoño se le ocurre amenizar estas primeras horas melancólicas de post-verano con un acontecimiento teatral. Ha contratado la compañía de MANOLO PARIS y anuncia su debut para el día 21. ¿Les parece a ustedes poco? Bueno; pues tomen

ustedes nota de que forman parte de la Compañía la primera actriz Manolita Ruiz, y la ingenua—y además muy bella—María Rosa Frías, y subrayen en esa nota que el precio de la butaca—apesar de todo lo dicho—no pasará de tres pesetas. Más claro: quince pesetas cinco funciones de abono.

La Compañía actúa ahora en Zaragoza y si ustedes comparten con la lectura de LA UNION la del Heraldo, estarán al cabo de la calle en eso de los éxitos y triunfos que alcanza. Conocemos las obras a estrenar pero guardamos el secreto hasta el próximo jueves.

X.

Vida municipal

La fina galantería de un munícipe comprensivo que ha oído nuestro ruego, nos permitirá, desde hoy, hacer un resumen o extracto de los principales asuntos despachados por nuestro Ayuntamiento. Quizá en días sucesivos demos a esta sección toda la amplitud que requiere, pues a todos interesa cuanto se hace y se dice en la Casa Consistorial.

En la sesión del lunes la Permanente tomó los siguientes acuerdos:

Autorizar a doña Pilar Ramón, Vda. de Irigoyen y a doña Francisca Aldave, viuda de Roldán, para ornamentar los nichos donde reposan los restos de sus esposos.

Se dió lectura a un oficio de gracias, dirigido por los profesores de la Universidad Zaragoza-Jaca a la Corporación municipal y pueblo, acordando contestar oportunamente.

Acordar que conste en acta el sentimiento de la corporación por el fallecimiento de la señorita Obdulia Amor, hija del Excelentísimo Gobernador de la provincia.

Se acordó la adquisición de 2 placas, dedicatoria de una calle de la ciudad al malogrado don José M.^a Campoy.

Se aprobó una relación de pagos, importante 6.500 pesetas.

En el concurso celebrado para la adquisición de terrenos con destino a la construcción de la residencia de estudiantes y grupo escolar se presentaron dos pliegos: uno del señor Allué con dos proposiciones que determinan precios distintos del metro cuadrado y otro de doña Pilar Ramón. Quedó para estudio.

SUSCRIPCION

para perpetuar la memoria de D. José María Campoy Irigoyen

Un Capellán del Ejército, 50 pesetas; de varios Sres. Capellanes del Ejército, 19 id.; don Alberto Bandrés, Presbítero, 3 id.; Sta. Trinidad Coarasa, 4 id.; D. Julio Rodríguez Tejada, Capellán segundo, 5 id.

Asociación de Señoras de la Vela y Oración

Desde el próximo martes 13, y durante diez días, de once a doce de la mañana habrá Exposición de Su Divina Majestad, en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús.

Gacetillas

Don Domingo Miral, Director de los cursos de Verano para extranjeros de la Universidad de Zaragoza en Jaca, nos ha dirigido atenta comunicación agradeciendo en nombre de la Universidad, de los Profesores de los citados cursos y en el suyo propio el apoyo que la labor realizada ha encontrado en nuestro periódico.

LA UNION cumplió con un deber de ciudadanía aportando su pobre concurso a la magna obra que tanto prestigia a nuestra ciudad querida. Claro es que esta labor y estos entusiasmos tienen nuevos alicientes, si como ahora, encuentran compensación en la gratitud noble de quien, aceptándolos, nos honra y nos distingue.

Don Ramón Servet y Fortuny prestigioso Coronel de la 2.^a media brigada de la 1.^a brigada de Batallones de Montaña, nos participa en atento B. L. M. que han quedado instaladas desde la fecha las oficinas de la media brigada en la Ciudadela. Muy agradecidos a esta atención.

El martes salió para Madrid, terminado su veraneo, Don Santiago Ramón y Cajal. Consignamos, muy gustosos, que el sabio histólogo se lleva de Jaca una impresión muy grata, ya que—según sus afirmaciones—tanto él como sus familiares han encontrado muy delicioso el veraneo y en armonía con sus anhelos de unos meses de reposo y tranquilidad.

El mes de Septiembre se viene señalando y caracterizando, desde sus primeros días, por fuertes y aparatosas tormentas. El sábado y el martes último, los truenos fueron imponentes y la lluvia torrencial. No obstante, aparte algunos desperfectos en caminos y en las fincas lindantes a los ríos y barrancos, no sabemos haya habido que lamentar daños de consideración.

Esta mañana, en el Pilar de Zaragoza han contraído matrimonial enlace la bella señorita Dolores Sánchez y nuestro paisano y amigo D. Blás Aznar, diligente comisionista en esta plaza.

Deseamos al nuevo matrimonio todo género de venturas y le hacemos presente nuestra felicitación extensiva a sus familias.

Se celebró el martes con grandiosa solemnidad el acto de entronización del Sagrado Corazón de Jesús en la morada de los señores de Vidal-Pozuelo-Vieites. Ofició el M. I. Sr. D. Pablo Olegario Martínez, canónigo Magistral, quien al final de los actos religiosos pronunció sentida y elocuente plática.

Con este motivo los señores de Vidal hicieron gala de su fina galantería invitando a tan espléndida fiesta a sus numerosas amistades a las que prodigaron delicadas atenciones y obsequios.

El día 5 último falleció en su casa de Lartosa, a los 58 años de edad, el prestigioso propietario D. José Arruebo Sanz. Ha causado su muerte sentimiento general pues su caballerosidad le granjeó amistades muy sinceras y respetos y consideraciones en toda la comarca. Testimoniamos nuestro sentido pésame a su viuda Doña Dominica Beret, hijos, hermana, hermanos políticos y demás familia.

Don José Antonio Abadía de Barbará Lasala, nos participa que ha sido nombrado médico titular de Sabiñánigo, donde muy en breve instalará su clínica con los últimos adelantos. Agradecemos a dicho señor su atención y le deseamos muchos éxitos en el ejercicio de su profesión y agradable estancia en esta comarca.

Se han recibido noticias oficiales de Canfranc, dando cuenta de haber ocurrido un suceso lamentable, del que ha sido víctima un infortunado pastor.

Hallábase a las 3 y media de la madrugada, en las cumbres de los montes deno-

minados «Tortillas», cuidando un ganado, el pastor Esteban Ferrer Calvo, de 45 años de edad. Una gran parte de dicho ganado, subió a la parte más alta del monte, y efecto de las pisadas, ocasionó el desprendimiento de tierras y piedras, que pusieron en grave peligro el resto de las ovejas. El pastor trató de ahuyentarlas, consiguiéndolo, pero con tan mala fortuna, que cayó al suelo, y rápidamente se cubrió de piedras, muriendo aplastado.

Tres días ha permanecido el cadáver en el monte, sin ser encontrado.

El Juzgado instruye diligencias.

El ilustrado ingeniero de Montes, don Antonio Bueno, distinguido amigo nuestro y paisano, ha sido destinado a prestar sus servicios en la Jefatura de esta provincia. Sus altas dotes permiten augurar que en el ejercicio oficial de su carrera alcanzará grandes éxitos.

Nuestra enhorabuena.

EDICTO

Don Mario Escudero Gómez, Teniente Coronel de Infantería, Juez eventual de esta Plaza.

HAGO SABER: Que para pago de responsabilidades impuestas en causa que instruyo por robo de 3.202'25 pesetas, contra el ex-educando de Banda del Regimiento de Infantería Galicia número 19, Félix Muñoz Lloro, y dos paisanos más, se sacan a la venta en pública subasta, varios artículos de la clase de tejidos, efectos de perfumería, quincalla y bisutería, tasadas todas ellas en 519'20 pesetas.

Dicho acto tendrá lugar a las 11 horas del día 20 del corriente en la sala de este Juzgado, sito en el Cuartel de la Victoria, debiendo advertir que para tomar parte en la subasta, deberán los licitadores consignar previamente en la mesa del Juzgado el diez por ciento efectivo de la tasación y exhibir su cédula personal, siendo de cuenta del comprador, el importe del anuncio que se publique en los periódicos de la localidad.

Dado en Jaca a primero de Septiembre de mil novecientos veintisiete.

Mario Escudero

JUNTA DE PLAZA DE JACA

HAGO SABER: Que necesitando adquirir los artículos que a continuación se expresan para el Parque de Intendencia de Jaca y Depósito de Huesca se invita a los que lo deseen a presentar proposiciones en el Gobierno Militar de Jaca hasta los quince días a partir de la fecha de la publicación del presente anuncio.

Los pliegos de condiciones se encuentran a disposición de los ofertantes con las cantidades de cada uno de los artículos anunciados en la Secretaría de esta Junta situada en la Ciudadela a partir del día 6 del próximo mes así como en el Gobierno Militar de Huesca y Depósito de Intendencia de la misma plaza.

PARA HUESCA	PARA JACA
Harina de Tropa	Harina de Tropa
Cebada	Cebada
Paja de pienso	Paja de pienso
Carbón vegetal	Carbón vegetal
Leña de Cuerpos	Leña de Cuerpos
Petróleo	Petróleo
Esparto	Esparto

Jaca, 27 de Agosto de 1927. — V.^o, B.^o, El General Presidente, Urruela.—El Comandante Secretario, Marcelo Ortega.

Se ofrece señora viuda, para servir con sacer-dote. Dirigirse a esta imprenta.

Venta de la casa núm. 4 de la plaza de San Pedro unida a la casa núm. 5 de la calle de Santa Orosia. Se admiten proposiciones escritas: José Escartín, Jaca.

Tip. Vda. de R. Abad. Mayor, 32—Jaca.

Cocinera para matrimonio se desea. Razón en esta imprenta.

Desde la fecha se arriendan dos pisos con muebles o sin ellos en casa de Baratech y Corona, calle de Francia.

Se traspasa una tienda de comestibles, vinos y licores en inmejorables condiciones, por no poder atenderla su dueño. Santo Domingo, 10, informarán.

Se desean huéspedes fijos, se trata muy bien. Echegaray, 6, principal, derecha.

Arriendo de amplios locales propios para almacenes situados en lo más céntrico de la ciudad. Informes D. Mariano Laclaustra.

Casa en venta Se vende la casa número 11 de la calle Ancha de Santo Domingo. Se dará en buenas condiciones. Dirigirse a esta imprenta

Ama Hay una joven, casada que criará en su casa de Rues-ta. Dirigirse a esta imprenta.

Medianeros se necesitan para finca de dos pares con buena huerta y mucho regadío. Para más detalles Mariano Gazo en Santa Cilia de Jaca.

En la antigua tienda de la Felipa hoy **LA ESPAÑOLA**

el acreditado industrial

JOSE PEREZ LASIERRA

ha abierto un bonito y confortable bar, muy surtido en artículos selectos y de marca. Hermosos comedores, para servicios especiales de meriendas, bodas, bautizos y banquetes.

Calle de Bellido, núm. 1, bis
JACA

La 25000

Ha trasladado su establecimiento al núm. 20 de la calle **MAYOR**

Para inaugurar sus nuevos y amplios locales, realizará una parte de sus existencias con bajas muy considerables en sus precios ya muy limifados.

Mariano Cavero

Mayor, 20
(Frente a la calle de Echegaray)

ACADEMIA POLITECNICA

ESPECIALIDAD EN CIENCIAS MATEMATICAS

Este Centro inaugurará su Curso oficial el día 1.º de Octubre con la preparación para las distintas Carreras del Estado y más especialmente para las Secciones siguientes:

Ingreso en la Academia General Militar
Correos y Telégrafos
Magisterio (Maestras y Maestros)
Bachillerato Universitario de Ciencias

Continuarán funcionando también las secciones ya establecidas de Comercio e Idiomas (Francés o Inglés)

ULTAMARINOS **CERVEZAS "EL LEON,"** FRUTAS
FINOS SELECTAS

Deposito de ventas: **Casa Plácida**

PRECIOS

21.50 pesetas caja de 48 medias botellas, tipo BOCK

23.50 pesetas caja de 48 medias botellas, tipo MARZO

Precios netos sobre esta plaza, franco de consumos y libre de ningún otro gasto.

Envases a devolver. - Para partidas de alguna importancia, precios especiales.

Plátanos a 2 ptas. - Moscatel a 1'25 id. - Tomates a 0'35 id.

De venta en **CASA PLACIDA**, la más surtida en Ultramarinos y Frutas y en su Sucursal de la Plaza de la Constitución.

En la misma se necesitan: dependiente formal e inteligente, pudiendo estar interno y aprendiz interno o externo.

TOMANDO BULTOS ENTEROS PRECIOS DE ALMACEN

Sedería de Antonio Cascarosa

ECHEGARAY, 7.--JACA

Tengo el gusto de comunicar al público en general el que liquido medias, calcetines, ligas, tirantes y la mayoría de los artículos de sedería, mercería y quincalla a precios muy ventajosos. - Se reciben encargos para la Tintorería de los Alemanes y plisado alemán. - Se fabrican medias y calcetines a máquina.

Sedería de Cascarosa. Echegaray, 7.--Jaca

Acaba de llegar a la Frutería Nueva de **R. Latorre**

ECHEGARAY, 8

un vagón de sandías y melones, a precios muy baratos. Las sandías se venderán a puerta y por fracciones desde kilo en adelante a 0'25 el kilo.

G. Beriténs

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LOS OJOS

Del Instituto RUBIO de Madrid

CONSULTA EN JACA

durante los meses de verano de 10 a 12.

MAYOR, 35, PRINCIPAL

CLINICA

Abadía de Barbará

MEDICINA Y CIRUGIA GENERAL
RAYOS X-ELECTRICIDAD MEDICA

MICROSCOPIO-ANALISIS

SABIÑANIGO

(HUESCA)

Libros de Ventas

MODELO OFICIAL

Los facilita y da instrucciones para llevar los el Recaudador Sr. Moreno, Plaza de Biscós, 2. -Jaca

Julio Lacasta

Gran taller de reparación y recambio de toda clase de accesorios de bicicletas

Calle de la Luna, 4.-Jaca

La Porteña Pescadería

Todos los días se reciben pescados frescos del Cantábrico.

La única instalada con arreglo a los modernos procedimientos de higiene.

CAMARAS FRIGORIFICAS

Gran Fábrica de Hielo

Barras de 12'500 kg. 1'90 pesetas

El kilo a 0'20 »

Se admiteu contratos a precios convencionales.

Atención...

Por tratarse de un sistema tan práctico, sencillo y moderno, invito a las señoras que tengan el gusto de aprender el corte y confección sistema MONTERDE, premiado por el Supremo Gobierno de Buenos Aires con patente de invención y mejora.

La primer lección será gratuita.

PROFESORA **Gabriela Fenero**

BELLIDO, 18, 2.º

MANUEL ALONSO INISTERRA
MEDICO

FORENSE DEL JUZGADO DE INSTRUCCIÓN NIÑOS.-PARTOS.-MEDICINA EN GENERAL

CONSULTA DE 12 A 2 MAYOR, 41.--JACA

Camisas caballero, corbatas, tirantes, ligas y cinturones, últimas novedades **Medias y calcetines, en seda, hilo y algodón, para señora, caballero y niño, encontrará a muy bajos precios en el Gran Bazar LOS LEONES Echegaray, 6**